

Hoofd-redacteur
HARDJOSOEMITRO.
Pembantoe Redacteur:
R. WIRJOSOPONO.
DI SOERAKARTA
Pengarang
R. M. SOELEMAN.
DI BOJOLALI.

HARGA ABONNEMENT.
1 Taon f 9, diluar Hindia Nederland
setahoen f 12. Berlangganan tidak
dapat koerang dari 3 boelan, dan beren-
tinja misti pada pengabisan boelan:
Maart, Juni, September dan December.
PEMBAJARAN DIPINTA LEBIH DOELOE.

DARMO-KONDO

Morat officieel orgaan Boedi-Oetomo di seleroeh Hindia Nederland
dan chabar lain-lain.

Terbit pada tiap hari: SENEN, REBO dan SAPTOK. Ketjoeli dari Raja.
Dititak dan dikeloearkan oleh N. V. „Javaansche Boekhandel en Drukkerij Boedi-Oetomo” di SOERAKARTA
KANTOOR REDACTIE DAN ADMINISTRATIE DI KAOEMAN, TELEFOON NO. 133.
Keentoengan bersih 3%, didarmakan pada perhimpoean BOEDI-OETOMO.

Directeur
M. NG. WIRJOHESODO.
Telefoon No. 80.
Plaatsvervangend Directeur
R. SOETEDJO.
Commissarissen:
1 M. H. ACHMADHISAMZAENI,
2 R. M. NARJOATMODJO.
Administrateur:
M. DJOJODHIDHOJO
SOERAKARTA.

HARGA ADVERTENTIE:
1 Perkataan 4 cent, tetapi boeat moe-
aten advertentie tidak dapat koerang
dari f 1.- dimoeat 2 kali. Berlangganan
advertentie dapat harga lebih moerak.
PEMBAJARAN DIPINTA LEBIH DOELOE.

HARAP DIPERHATIKAN.

Segala soerat-soerat pesenan, perminta'an, pembajaran abbonement dan lain-lain sebagainya, soepaja dialamatkan pada: DIRECTIE atau ADMINISTRATIE.
Tetapi soerat-soerat DOCUMENT dan lain-lain sebagainya, akan goenanja, soerat chabar ini, hendaklah dialamatkan pada: REDACTIE

LEMBAR KEL

Regeerings Reglement artikel III akan di hapoeskan.

Pada beberapa Minggu yang telah laloe
saja telah pernah membata chabar dalam
soerat-soerat chabar Melajoe, yang menga-
takan, bahwa Regeerings Reglement (R. R.)
artikel III telah divoorstel, soepaja diha-
poeskan.

„Bagaimanakah boenji R. R. artikel III
itoe?”

Djika toean hendak mengetahoei isinja itoe
dengarkanlah tjeritera saja dibawah ini!

Dahoeloe Regeerings Reglement tiada me-
ngindahkan Vereeniging dan Vergadering di
Hindia-Nederland. Bagi ra'iat Hindia atoe-
ran itoe tiada seleroep goenanja, karena pa-
da waktoe itoe ra'iat Hindia masih dalam
kegelapan fikirannya tentang Vereeniging
dan Vergadering.

Akan tetapi sedjak tahoen 1854 maka Wet-
gever merasa, bahwa segala Vereeniging dan
Vergadering mesti sama diketahoei oleh peme-
rentah negeri, karena atoeeran lama itoe di-
timbang koerang baiknja.

Kamoedian laloe terbitlah R. R. artikel
III, yang maksoednja: melarang dengan tentre
kepada segala Vereeniging dan Vergadering,
yang membitjarkan hal ihwal politik dengan
tiada mengetahoeikan barang sesoeatoe. Dan
lagi melarang kepada Vereeniging yang me-
ngantjam keamanan negeri. Adapun larangan
dalam R. R. artikel III itoe ialah sesoeatoe
atoeran yang semata-mata jadi pentoep
moeloet ra'iat Hindia, karena boenji fasal
itoe hingga (sebagai) sekarang terlaloe loes
toedjoenja, sehingga siapa djoega ta-da-
pat membitjarkan hal politik; pada hal
politik itoe ada doe djenis-jenis:

a. politik djaat, yang mengantjam keama-
nan negeri dan ada djoega,

b. politik boeat kebaikan pemerintah.

Dari sebab itoe, maka toean Thorbecke,
seorang kaem Liberaal partij, tiada setoe-
djoes sekali dengan R. R. artikel III sebagai-
mana boenjinja sekarang ini, serta ia menga-
takan, bahwa R. R. artikel III itoe sesoeatoe
larangan yang tiada berpatoetan.

Soenggoehlah R. R. artikel III itoe me-
njoesahkan benar-benar kepada ra'iat Hindia
ini, karena ra'iat, baik bangsa Eropa, baik
bangsa Boemipoetera tiada berani dan tiada
dapat memboekakan soera boeat mendoedoe-
kan fikirannya masing-masing, sehingga ke-
perloean dan keberatannya tiada moedah di
ketahoei oleh pemerintah Hindia dan kera-
djaan Nederland.

Lain dari pada itoe R. R. artikel III seolah-
memekan kepada sekalian orang pendoeoek
Hindia, soepaja tiada memikirkan keperloean
oemoem, sehingga yang kebanyakkan hanya me-
miturkan keperloeanja sendiri saja.

Perkata'an „staatkundige aard” itoe me-
ngandoeng arti yang amat loes, sehingga soe-
sah diketahoei bagi satoe-satoenja hal yang
kedjadian: apa betoel menghawatkan kepada
keamanan oemoem apa tiada. Tentoe soe-
sah dipestikan, hanya tergatoeng kepada
pendapatan dan kekoesa'an pemerintah ne-
geri menoeoret bagaimana fikirannya saja.

„Bagaimanakah sekarang peratoeran hal
Vergadering, yang tiada membitjarkan hal
politik? Oempama: Vergadering yang me-
noedjoe hal kebaikan, o'u' dan sport?”

Maka menoeoret Algemeene Politie-
reglement; perloe minta idin lebih dahoeloe
kepada pemerintah negeri boeat mengacakan
Vergadering, jaitoe orang yang mengoedong
boeat perdoempaan orang banyak atau Ver-
gadering hal apa saja, dan yang melang-
garnya akan dihoekoem denda.

Maka sebenarjalah, djika kita Boemipoe-
tera, yang hidoep dalam abad ke XX ini
memikirkan hal adan'a R. R. artikel III
itoe sambil memperhatikan pergerakan ke-

madjoean Boemipoetera, tentoeilah merasa
tiada s'rang sebab R. R. III itoe semata-
mata jadi pengikat kaki tangan dan penoe-
toep moeloet kita, sehingga kita tiada dapat
bergerak atau memboeka soera boeat me-
ngeloarkan pikiran yang bergoesa bagi ke-
baikan oemoem, melainkan hanya dapat me-
ngeradja ngeradja mata saja, yang me-
nandakan bahwa kita banyak mengandoeng
fikiran.

— „Mengapakah demikian halnja?”

Sebagai yang telah saja seboetkan dimoe-
ka: R. R. artikel III itoe tiada mengzin-
kan kepada kita boeat mendirikan vereeni-
ging dan politie strafreglement yang ber-
hoebong dengan R. R. III melarang akan
mengadakan Vergadering, yang tiada diket-
ahoei pemerintah negeri lebih dahoeloe dengan
mengantjam hoekoeman.

— „Betoel larangan itoe koerang keterangan,
sehingga menggelapkan pikiran orang ba-
nyak, tiada berani berboeat begini, takoe
berboeat begitoe. Akan tetapi dalam politie
strafreglement artikel 3 menjoetkan se-
bagai dibawah ini.

Dihoeoem denda doe poeloeh enam hingga
enam poeloeh roepiah:

No. 1. Barang siapa yang hendak mengoedong
atau menghimpoeikan orang orang boeat goea
maksoed apa sekalipoen, memboeat „panggilan”
yang tiada dengan soerat izin kepala afdeeling
lebih dahoeloe.

Diketjoelikan pengondongan boeat berhimpoe-
jan dijalanan ambtenaar dalam hal menda-
lankan djabatannya dan pengondongan lid lid per-
himpoean yang telah disahkan atau diloeoekan
oleh pemerintah.

Memang betoel Politie strafreglement te-
lah menentoekan demikian, akan tetapi pada
bahagiannya yang pertama itoe masih gelap
(loes) maksoednja, hingga perkoempoelan
dan panggilan orang orang hanya tergatoeng
atas pendapatan dan kekoesaan pemerintah
negeri. Maka dengan keadaan larangan yang
begitoe roepa itoe orang orang yang ber-
himpoei:

a. Menoeodjoe kebaikan; oempama, mem-
bitja kitab kitab agama atau boekoek yang
tiada dilarang oleh wet.

b. Boeat bersenang senang hati, yang ti-
ada melanggar larangan wet, oempama: ber-
omong kosong (ngobrol Bet.), menggosok vi-
ool d. s. b.

c. Bermaksoed hendak mentjahari keoen-
toengan, oempama: membitjarkan hal per-
niagaan, perseroan d. s. b.

Sekalian itoe bol' diganggoe alias ditangkap
oleh politie, yang soedah mengganggoe. Itoe-
lah sebabnja maka S. I. waktoe moelai di
perdirikan, banyak yang mendapat ganggoe-
an (rintangan) dari politie. Setengah dari
pada ganggoean itoe ada yang hanya dise-
babkan karena keber'niannya saja. Djadi per-
himpoean yang dibentjinja itoe selaloe da-
pat ganggoean, sehingga tiada dapat berdja
apa aja.

Sekarang hendak saja oelangi hal R. R.
III. Sedjak Boemipoetera ditandja Jawa moe-
lai bergerak menoeodjoe kemadjoean, jaitoe
sedjak lahirnja B. O., maka moelilah ada
b. p. mengoesik R. R. artikel III, menga-
takan bahwa larangan yang terseboet didalam-
nja itoe soenggoehlah tiada menjenangkan ke-
pada ra'iat di Hindia, dan mengharap soe-
paja pemerintah menghapoekannya.

Diam il ringkasnja tjeritera, maka seka-
rang vooerstel tentang akan menghilangkan
R. R. artikel III itoe telah diterima baik oleh
Tweede Kamer dinegeri Belanda.

Maka djika telah sah R. R. artikel III itoe
dihapoekan, wadjilah kita b. p. memberi ba-
nyak terima kasih kepada pemerintah Hindia
dan keradjaan Nederland, karena ialah soe-
toe pemberian kelonggaran kepada kita boeat
menentoet dja'an kemadjoean. Lain dari pada
itoe patoe djoega G. uvernement mengoebah
atau melonggaran Politie strafreglement, ar-
tikel 3 No. 1, bahagian pertama (soepaja
tidak seperti lahirnja orang nikkel b' senan

bangnja soedah tersiar, sedang peratoeran
larangan pelanggaran meniroe orang mas,
perak dan tembaga beliem ditambah oeng
„nikkel,” hingga orang yang meniroe mem-
boeat oeng nikkel tidak sah dihoekoem), ka-
rena meski R. R. artikel III telah dihapoes-
kan, politie masih boleh mengganggoe Ver-
gadering, yang belioem disahkan oleh Gouver-
nement, dengan beralasan Politie strafregle-
ment itoe d'oebah (dilonggarkan), soenggoeh-
lah akan hapoesan R. R. artikel III itoe
masih belioem seberapa goemanja kepada kita.

Apabila kelak Politie strafreglement itoe te-
lah kedjadian d'oebah (dilonggarkan), maka
wadjilah kita b. p. menoeodjoe kan terima
kasih kepada pemerintah Hindia dan keradja-
an Nederland lebih dari pada sekarang ini, ka-
rena kedoea peroeobahan itoe soenggoehlah
jadi pemboeka djaan yang menoeodjoe kepa-
da pintoe kemadjoean. Dan lagi sependjang pen-
dapatnja saja: kedoea peroeobahan itoe pa-
toetlah kita sambot dia dengan keramaian
kegirangan hati [demonstratie] sebagai waktoe

b. p. pendoeoek Soerabaya merajakan la-
hirnja circulaire yang dipertoean besar Gou-
verneur - General tentang angkatan Regent
(R. R. artikel 69). Djika kiranya pendapatan
saja itoe disetoedjoei oleh orang banyak, ma-
ka demonstratie itoe haroeslah diadakan di-
mana negeri djaan hanya diadakan pada
satoe tempat saja.

Sebagai yang telah saja seboetkan diatas:
kedoea peroeobahan (R. R. artikel III dan P.
d. R. art. 8) itoe jadi pemboeka djaan
yang menoeodjoe kepada pintoe kemadjoean,
sebab bisa dapat mengadakan Vereeniging
dan Vergadering dengan koesa dan dapat
djoega (tiada dilarang) membitjarkan hal poli-
tik yang bergoesa bagi kebaikan oemoem.
Maka akan kedoea peroeobahan itoe tentoeilah
ada yang berkats, bahwa hal yang demikian
itoe masih tiada seberapa goemanja kepada kita,
karena meski kita duzinkan membitja-
rakan hal politik dalam Vergadering yang
bergoesa bagi kebaikan kita b. p. akan te-
pat membitjarkan kita itoe, biar baik ba-
gaimana sekalipoen, belioem dapat kita ba-
wa kedalam roemah persidangan yang mem-
bitjarkan hal ihwal pemerintahan negeri.
Djangan kan masoek kedalam roemahnja, se-
dang masoek kedalam roemahnja sa-
dja, belioem dihoekoem pintoe, terpaksa ber-
henti diluar pintoe, boektinja; lid Gemeen-
teraad tihak Boemipoetera belioem boleh di-
pilih oleh rajat b. p., melainkan mesti di-
noem d'oleh pemerintah sendiri.

Soenggoehpoen demikian keada'annja, te-
tapi baiklah kita sabar dahoeloe, sebab:
1. Menoeoret R. R. artikel III, Vereeni-
ging yang soedah disahkan oleh Gouverne-
ment, boleh memasoeakkan perminta'an dan ke-
beratan kepada pemerintah;

2. Saja pertjaja, djika kita Boemipoetera
selaloe mengeloet pintoe dengan mela-
koekan tjara kebaikan dan kesopanan, ten-
toelah pada ahirnja pemerintah soeka djoe-
ga memboekakan pintoe tadi, sehingga kita Boe-
mipoetera moedah masoek kedalam keha-
lamanja, dan kemoedian dapat djoega ma-
soek kedalam roemah persidangan tadi, asal
saja ada boekti pada pemerintah sgoeng,
bahwa kita sekalian dapat memikoei segala
pekerdjaan dan koedjiban. Akan tetapi di-
jika kita selaloe berdiam diri dan bergerak me-
noedjoe kemadjoean, tentoeilah pintoe itoe
ta'akan terboeka dengan lekas.

Demikianlah pendapatan saja yang pitjik
pengetahoean ini.

SASTRASOEBRATA.
Orang Soemenep.
di Weltevreden.

KEADA'AN DARI SENARI KESEHAKI

Hiroe-hara besar. Samboe-
ngan D. K. no. 56.

Agent dari Cunard Line bilang, yang da-

lam kapal api Lusitania itoe djombelah ada
2160 orang. Dimana klas I ada 179 orang
Inggris, 106 orang Amerika, 3 orang Griek,
1 orang Zweden, 1 orang Mexico dan 1 orang
Zwitserland. Dimana klas 2 ada 521 orang
Inggris, 65 orang Amerika, 3 orang Rus, 1
orang Belgie, 3 orang Beland, 5 orang
Franch dan 1 orang Italia. Doe orang pe-
noempang tidak dapat diketahoei bangsa apa.
Dimana klas 3 ada 204 orang Inggris, 39
orang Irland [Inggris], 13 orang Schotland,
89 orang Rus, 17 orang Amerika, 21 orang
Perzie, 3 orang Griekenland, 1 orang Fransch,
4 orang Scandinavia dan 1 orang Mex co.

Telegram dari London yang tiada lanta-
ran consulaat Inggris ada mewartakan bah-
wa orang ada koetir, djaan djaan orang
bangsa Amerika jang terjama nanti toeroet
mati tenggelam, jaitoe: orang orang hart-
awan [millionair] nama Vanderbilt dan Pear-
son, orang orang sastrawan nama Forman
dan Hubbard, directeur theater nama Froh-
man dan orang nama Stone.

Sekarang warta hal bertjampoesan pe-
rang jang termoeat kabar bulletin N. Soer.
Crt. demikianlah adanja.

Warta officieel Fransch
dari tanggal 5 sampai 8 Mei 1915 termoe-
at dalam telegram dari Parij: lantaran con-
sulant Inggris, bilang:

Pada tanggal 5 Mei maka Duitseh telah
menjerang pada tentara Inggris bahagian
kiri, tetapi kena ditolaknja. Selandjoetnja
Duitseh lantas diserangnja oleh Fransch pa-
kai tentara artilerie [maria] sehingga ba-
nyak bikin roegi pada Duitseh.

Sesoeadnja itoe maka kita (Fransch) ma-
djoekan barisan ditampat antara L'zerne
dat Het Sas, dimana kita (Fransch) tampa-
ti sampai sekarang ini.

Duitseh melakoekan penjerangan lagi pa-
da loopgraaf loopgraaf dekat Zwartelen dan
pada goemoek no. 60 dengan pakai gas ra-
tjoen. Lebih doeloe Duitseh bisa ambil se-
bahagian dari loopgraaf loopgraaf itoe, tapi
serta dibalas diserang oleh tentara Inggris
maka loopgraaf loopgraaf tadi kena diam-
bil koembali oleh Inggris.

Bertjampoesan perang ramai telah kedja-
dian diantara Maas dan Moekel. Tentara
Duitseh lebih doeloe menimbaki pendjaga-
an dekat Les Eparges; lama lama lantas me-
njerang; tapi kena ditolaknja dan besarial
roeginja Duitseh.

Dimana Bois d'Ailly maka dengan pem-
balasan menjerang kita [Fransch] bisa ma-
djoes sedikit.

Penjerangan moesoech dekat Bagatelle ma-
ka djatoeh sia sia betoel.

Sebelah lor Y peren telah kedjadian pe-
rang dengan maria yang amat ramainya.

Kabar bulletin tadi ada djoega yang moe-
at particulier telegram dari Den Haag [ne-
geri Belanda] hal

Warta officieel Duitseh;
demikianlah oedjarnya.

Dibahagian wetan maka penjerangan pe-
njerangan moesoech dibeberapa tempat kena
ditolaknja oemoem.

Disebelah wetan Lossiere maka kedjadi-
annya tentara Rus sama lari dengan besar
roeginja. Duitseh telah dapat menawan 1600
orang.

Disebelah kidoel wetan maka moesoech di-
mana sama moendoer; dan kita (Duitseh)
bertambah tambah dapatnja rampasan bar-
ang barang peperangan.

Tjoema itoealah warta off cieel Duitseh jang
termoeat dalam kabar bulletin.

Dari hal tenggelamnja kapal api Lusitania
maka, menoeoret warta warta dalam N. Soer.
Crt. dan N. Midden Java jang kami terima
sampai hari Rebo malam Kemis 12/18 Mei
1915, sangat bikin nafsoe dimana mana, se-
hingga hampir semoea soerat soerat kabar
di Eropa sangat tjela kelakoem Duitseh
jang demikian itoe. Barang kiranya keadaan
itoe menambahkan madjoenja orang orang

J. H. SEELIG & Zoon BANDOENG.

Baroe trima lagi:

VIOOL compleet dengan peti gossok senar hars f 10— f 12,50. 15.—
VIOOL boeat bikin Reclame dengan compleet f 17,50
Gitaar harga dari f 7,50 compleet f 10. f 12,50 f 15.—
Mandoline f 7,50 f 10.— f 12,50
SOELING pandjang 1, 4, 5, 6, 10, 13, klep f 3,50 sampai f 25.—
AKKOORDZITHER dari f 7,50 f 10— f 15.—
Segala perkakas, senaar oetawa lain lain dengan harga moerah. Prijscurant
boleh trima.

—69—

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

	၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇	
	၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇	
	၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇	

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||



|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

Minjak Param Tjap Singa



Heriboe-riboe.

Soerat' kepoedjian dari segala bangsa.
Membilang terima kasih serta menyatakan M.
NJAK PARAM TJAP SINGA dari LIM ENG TJANG di PADANG, jang paling MANDJOER dan amat MOESTADJAB akan membaikkkan (menjem boehkan) roepa roepa penjakit soedah kesoehor koelliling negri.

Djoega soedah terima soerat soerat poedjia, dari pada Toeanke Toeanke, Panglima Regenn Larashoofd, Koeriahsoofd, Radja Radja dari Tat paoell dan Timoor, Hoofdjaksa, Sjeh Sjeh dan Alim Ollama rapat igama Islam, Njonja Njonja dan Njonja djanda alam: Resident J. U. Boijle, Liatwilosianseng, Kapitein, Luitenant dan Wijkmeester, serta anke anke Penghoeloe wijk Penghoeloe Adat, Penghoeloe Agama, Penghoeloe kepala, Wedana, Mantri policie, Djaks Landraad, Adjunct Djaksa, Kadji Landraad, Jamam dan Chatib, Goegoe Goegoe sekolah (onderwijzer), Mantri Opium, Helper Opium dan Toean Toean Commies dan Klerk post, Station dan Halte Chef, dan soedagar soedagar-jan ternama, serta dari toean toean pertoeakangan soerat soerat kepoedjian besar dari koempeolan toeanke toeanke dan toean toean jang mendjabat pangkat pada Gouvernement, lja lja da lam negri Residentie Padangsche Benedenlandden, negri Padangsche Bovenlanden, Fort de Koek, Paja Combo, Padang Pandjang, Solok Priaman, Fort van der Capellen, Batoe Sangkar dan lain lain negri, dan beberapa toean toean Journalist, Redacteur dari soerat soerat abang di Hindia Nederland jang soedah poedji dari kesihatan moestadjabja (kemandjoeranja). Ini Minjak Param Tjap Singa soedah menjemboe: kan roepa roepa penjakit.

Ini Minjak Param Tjap singa moestadjab se- kali serta kemandjoerannja, amat perdoe sekali orang orang mesti sedia ini Minjak Param Tjap Singa didalam roomah, teroetama boeat orang jang soeka pergi keboetan dan jang soeka bor- lajar dilaoetan dan perdoe boeat orang jang pergi ditanah Mekkah d. l. l. amat bergoea didalam pelajaran dan berdjalan djaeoh, ke- uhatannja ini Minjak Param Tjap Singa ada amat besar sekali, lja lja membaikkkan segala roepa penjakit seportil jang terseboet dibawah ini: Penjakit kena Angia dan koeman koeman locka kena piao, dan tertjoetjoek beal pakce- bengkak kena terpekoel, bisoel, kosoe tjang- goe, bengkak bengkak, biring biring, koerap- pano, koreng, kadas koedla, toekak, nambl, pe- nat penat, koeman ajor di djari, tangan dan djari- kaki, gatel, gatel, segala roepa penjakit dikolli- t.

Sekalisan bisa bisa digigit sepaan, peret gem- boeng digigit kalo, selar, laba (tawen), koma- ming bio bio kena celat boelce, galigato, digi- git semoet api, njameok dan kena angin djeat, masok angin, sakit peret, meroejan angin, me- roejan deari, sakit celoe ati, sesak napas, se- sak celoe ati, kaki tangan celar celaran, ketjoe- tjoe kan antero badan, Kepala poeing, batoek- batoek, sakit dada, sakit kepala, sakit soet moed dan kena terbakar, dengan api, kena lak soerat jang terbakar kena beal panas, ter- sram ajor panas dan lain lain, penjakit dingia dan penat penat antero badan, badan demam, kaki tangan dingia dingia loempoe, sambok- sambok, sakit pinggang, sakit dalam toelang- oerat oerat kakoe, entjok (reumatik), melandjer- melandjer, sakit terkilir, salah soerat, linco- lino pegal pegal, bengkak isang (bagoek andjing bengkak dekat leher, sakit telinga bernanah, oedoen, atau barah dipangkal paha dan pang- kal (kotak) kaki tangan kepotjong (kepradan) oerat terkilir, terkilo dibantal, sakit gigi bor- lobang, djariawat, sakit keeping berbiawol, ke- ping bernanah.

Ini Minjak Param Tjap Singa amat besar ge- nanja dipitjit pitjit [soet oeroet] sekoedjoet badan tentoe mendapat kesihatan dan menamba koedrat (kekoeatan) kepada sekalian orang laki- laki perampoean anak- anak dan orang' besar, teroetama boeat orang loeah dan moeda dari jang dingin dipanaskannja, dan oerat' jang ke- koe, dibalikkkan, apa lagi boeat orang orang pe- rampoean jang baroe habis beranak perdoe dibaroetkan (gossokkan) ini Minjak Param Tjap Singa boeat mehlilangkan roepa roepa penjakit. Tjap tjap etiket serta stempel lak di hotel dan etiket pemboengkoes diloeat ada pakel TJAP SINGA dan Berikoet ada soerat koerang- an pakelja.

1 fles (isi 80 gram) a f 1—1 fles (isi 10 gram) a f 0,40 dan 1 fles (isi 5 gram) a f 0,30 permana paling sedikit harga f 2—Kalo beli 12 fles da- pat Rabat.

Lain onket kirim.
Pesanan jang koerang dari harga f 5 [lima re- plah] boleh kirim post regel (franco) sadja dari 10 cent sampai a f 0,50 cent dan tamba engket kirim post pakket f 0,60 cent.

Boleh dapat beli pada:
Lim Eng Tjang & Co.
Kampoen Djawa-Padoe.
Djoega boleh dapat beli pada Yoe: dan Pa: keolling Hazeel.

Thee-Ampel Depot.

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

|| ၁၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇၇ ||

DJINTAN

Obat jang paling moestadjab.

Ingat, ingat,

tjoebaklah dan menjatakan

bergoeaan jang besar!



HARGA

25 bidji pill	f 0,05
80 ,, ,, dengan Kotlek	0,16
245 ,, ,, ,, ,, ,,	0,36
525 ,, ,, ,, dengan Kotlek	0,75



Tempo berdjalan kaloer;

Waktoe ka pekerdjaan;

Waktoe ka kantoeraan;

Waktoe pepergi djalan;

Koetika menonton gambar idoep;

Koetika menoempang kretapi;

Lebih dahoeloe pada jang lain djangan loepalah bawak Djintan.

Djintan ada berbae haroem dan enak ra- sanja, maka 1 bidji mendjadi lantas menjegerken semangat.

Agent besar NICHIRAN BOYEKI & CO. Semarang.

TOKO OBAT JAPAN.

